

关于无产阶级专政 的历史经验

Об историческом опыте
диктатуры пролетариата

(汉 俄 对 照)

时 代 出 版 社

苏联无产阶级专政 的理论与实践

Об авторитарном строе
диктатуры пролетариата

（苏 联 作 家）

何 丹 德 译

關於無產階級專政的歷史經驗

ОБ ИСТОРИЧЕСКОМ ОПЫТЕ
ДИКТАТУРЫ ПРОЛЕТАРИАТА

石 光 註 解

（漢俄對照）

時 代 出 版 社

1959年·北京

关于无产阶级专政的历史经验

时代出版社出版

北京市书刊出版业营业许可证出字第45号

(北京东总布胡同10号)

新华书店发行

北京五十年代印刷厂印刷 北京红旗装订厂装订

1956年12月北京初版 1959年1月第3次印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 1-24/32 字数: 53 千字

印数: 9101-17,600 册 定价 (10) 0.24 元

內 容 提 要

本書編輯目的在於幫助我國具有中等俄語水平的讀者依靠自修的方法提高獨立閱讀俄文的能力和練習從漢文譯成俄文。俄語語法註解着重詞法解釋，酌量說明句法關係。註解文字力求簡潔扼要，避免重複累贅，使讀者用最少的時間從註解中看明白本書俄文的語法關係，而便於對照漢文熟記俄文的詞句和譯法。本書漢文是根據人民出版社1956年出版的“關於無產階級專政的歷史經驗”一書排印的，俄文正文是根據“俄文友好報”1956年5月18日登載的文章排印的。

關於無產階級專政的歷史經驗

ОБ ИСТОРИЧЕСКОМ ОПЫТЕ
ДИКТАТУРЫ ПРОЛЕТАРИАТА

石 光 註 解

（漢俄對照）

時 代 出 版 社

1959年·北京

關於無產階級專政的歷史經驗

(這篇文章是根據中國共產黨中央政治局擴大會議
的討論、由人民日報編輯部寫成的)

蘇聯共產黨第二十次代表大會總結了國際關係和國內建設
的新經驗，作出了關於堅定地執行列寧的社會制度不同的各國
可以和平共處的政策、發展蘇維埃的民主制度、貫徹遵守黨的
集體領導的原則、批判黨內的缺點、規定發展國民經濟的第六
個五年計劃等等一系列的重大決定。

1. Об историческом опыте (關於...的歷史經驗；陽單六)，前置詞
о (關於)在第一個字母為元音的單詞之前用 об. 2. диктатуры (專政；陰
單二)是 опыт 的非一致關係的定語；пролетариата (無產階級；陽單二)，
是 диктатура 的非一致關係的定語. 3. написана 是 написать (寫成；完
成體)的過去時被動形動詞短尾陰性，用作表語性的合成謂語，系詞省略不用。
后面的 редакцией (編輯部；陰單五)是 написана 的補語，表示被動行為的
主體，即“由...編輯部寫成”。 4. на основании (根據...)是複合前置詞，
後跟第二格. 5. данного вопроса (這一問題；陽單二)用作動名詞 обсуж-
дения (討論；中單二)的補語. 6. на расширенном заседании (在...
的擴大會議上；中單六)這個詞組是地點狀語；расширенное 是 расширить
(擴大；完)的過去時被動形動詞. 7. Политбюро (政治局)是由 Полити-
ческое бюро 組成的複合名詞，因 бюро (局)一詞是不變格的名詞，所以
Политбюро 也不變格，在這裡它是第二格，用作 заседание 的非一致關係的
定語. ЦК (中央委員會)是 Центральный Комитет 的縮寫，在這裡它是第
二格，讀作“цека”或“Центрального Комитета”，用作 Политбюро
的非一致關係的定語. 8. 黨名、國名第一個字母大寫. 9. XX 讀作 двадца-
тый (第二十次的)，用作主語 съезд (代表大會)的一致關係的定語. 10.
обобщая 是 обобщать (總結；未完成體)的副動詞. 從 обобщая 到 стра-
не 是副動詞獨立語，用作時間狀語，說明謂語 принял. 11. 謂語 принял

Об историческом опыте¹ диктатуры пролетариата²

(Статья написана³ редакцией газеты «Женьминь-
жибао» на основании⁴ обсуждения данного
вопроса⁵ на расширенном заседании⁶
Политбюро ЦК⁷ Коммунистической партии Китая⁸)

XX⁹ съезд Коммунистической партии Советского
Союза, обобщая¹⁰ новый опыт международных отно-
шений и строительства в своей стране, принял¹¹ целый
ряд¹² важных решений:¹³ о твёрдом проведении в жизнь¹⁴
ленинской политики, допускающей¹⁵ возможность мир-
ного сосуществования государств с различными со-
циальными системами,¹⁶ о развитии советской демо-
кратии, о неуклонном соблюдении принципа коллектив-
ного руководства в партии, об осуждении недостатков
внутри партии, о директивах по шестому пятилетнему
плану¹⁷ развития народного хозяйства и т. д.¹⁸

是 採 取 (採 取 , 作 出 ; 完) 的 過 去 時 陽 性 , 重 音 前 移 . 它 說 明 主 語 會 議 的 行 為 . 12. 一 個 整 個 的 行 列 (一 系 列 ; 陽 單 四) 是 採 取 的 直 接 補 語 ; 它 本 身 又 要 求 第 二 格 補 語 . 13. 冒 號 後 邊 四 個 帶 前 置 詞 о 的 詞 組 是 決 定 (決 定 ; 中 復 四) 的 補 語 , 意 思 是 “ 關 於 ... 的 決 定 ” . 這 四 個 詞 組 彼 此 之 間 是 同 等 成 分 . 14. 實 行 在 生 活 中 (執 行 , 實 行) 後 邊 的 政 策 (政 策 ; 陰 單 二) 是 動 名 詞 實 行 的 補 語 . 15. 採 取 的 是 採 取 (容 許 ; 未) 的 現 在 時 主 動 形 動 詞 陰 性 第 二 格 , 用 作 政 策 的 獨 立 定 語 , 可 能 性 (可 能 性 ; 陰 單 四) 是 這 個 形 動 詞 的 直 接 補 語 . 16. 與 各 種 各 樣 的 社 會 制 度 不 同 的 (社 會 制 度 不 同 的 ; 陰 單 五) 是 國 家 (國 家 ; 中 復 二) 的 帶 前 置 詞 的 定 語 詞 組 . 17. 按 照 第 六 個 五 年 計 劃 (計 劃 ; 陽 單 三) 是 指 令 (指 令 ; 陰 復 六) 的 定 語 詞 組 . 18. 和 此 類 等 等 (等 等) 的 縮 寫 .

反对个人崇拜的問題，在苏共二十次代表大会中占有重要的地位。二十次代表大会非常尖銳地揭露了个人崇拜的流行，这种现象曾經在一个長時間內的苏联生活中，造成了許多工作上的錯誤和不良的后果。苏联共產党對於自己有过的錯誤所進行的这一个勇敢的自我批評，表現了党内生活的高度原則性和馬克思列寧主义的偉大生命力。

在过去歷史上，在現在一切的資本主义國家中，沒有任何一个为剝削階級服务的当权政党或者政治集团敢於在自己的黨員羣众面前，在人民羣众面前，認真地揭露自己的嚴重錯誤。工人階級的政党就完全是另外一回事。工人階級的政党是为廣大人民羣众服务的政党，對於它們說來，实行自我批評，除了失掉錯誤以外，什么都不会失掉，而所得到的却是廣大人民羣众的拥护。

1. КПСС 是 Коммунистическая партия Советского Союза (苏联共產党) 的縮寫，这里是第二格，讀作 Коммунистической партии Советского Союза. 2. со всей остротой (非常尖銳地，陰單五) 是帶前置詞的行為方式狀語詞組，說明 вскрыл (揭露；過去時陽性)；前置詞 с 在代詞 всей 之前用 со. 3. в течение (在... 時間內) 后跟第二格，時間狀語. 4. много (許多) 在这里是不定數詞，是第四格. 它后跟複數第二格. 5. проведённая 是 провести (進行) 的過去時被動形動詞陰性第一格，用作 самокритика (自我批評) 的獨立定語. 后面的 партией (黨，陰單五) 是这个形動詞的補語，表示被動行為的主體. 6. направленная 是 направить (目的在於...) 的過去時被動形動詞陰性第一格，它常和 на что 連用. 这个形動詞用作 самокритика 的獨立定語. 7. допущенных 是 допустить (犯；完) 的過去時被動形動詞複數第二格，用作 ошибок (錯誤；陰複二) 的一致關係的定語. ею (она 的單五) 代替 партия, 用作 допущенных 的補語，表示行為的主體. 8. как..., так и... (無論...或...) 是複合連接詞. 9. в настоящее время (現在) 是時間狀語. 10. не было и нет ни

Вопрос о борьбе против культа личности занимал важное место в работе XX съезда КПСС.¹ Съезд со всей остротой² вскрыл факт распространения культа личности, который в течение³ длительного времени в жизни Советского Союза породил много⁴ ошибок в работе и вызвал отрицательные последствия. Эта смелая самокритика, проведенная⁵ Коммунистической партией Советского Союза и направленная⁶ на вскрытие допущенных ею⁷ ошибок, свидетельствует о высокой принципиальности в партийной жизни и великой жизненности марксизма-ленинизма.

Как в прошлой истории, так и⁸ во всех капиталистических странах в настоящее время⁹ не было и нет ни¹⁰ одной правящей партии или политической группировки, служащей¹¹ эксплуататорским классам, которая¹² осмелилась бы честно вскрыть¹³ собственные серьезные ошибки перед членами своей партии, перед всем народом.¹⁴ Совершенно иначе обстоит дело с¹⁵ партией рабочего класса. Партия рабочего класса является партией,¹⁶ служащей интересам широких народных масс. Проводя¹⁷ самокритику, такая партия ничего не теряет, кроме своих ошибок, а завоевывает поддержку широких народных масс.

(过去和现在都没有), 无人称谓语, 后跟第二格. 11. служащей 是 служить (为...服务; 未) 的现在时主动形动词阴性第二格, 用作 партии (党; 陰單二) 或 группировки (集团; 陰單二) 的独立定语, 后跟第三格. 12. которая 这个关系代词代替 партии 或 группировки, 用作这个定语从句中的主语. 13. осмелилась бы вскрыть (敢于揭露) 应该看做是动词性的合成谓语; осмелилась 有助动词的作用; 语气词 бы 表示假定式. 这两个动词都是完成体. 14. народом (人民; 陽單五) 用单数, 作“人民”解, 如用复数则作“民族”解. 15. иначе обстоит дело с (чем), ...是另外一回事. 16. является партией (是...的政党), 是表语性的合成谓语, являться (是; 未) 是系词, партией (党; 陰單五) 是表语. 17. проводя 是 проводить (实行; 未) 的副动词, 这个副动词独立语表示主要行为的附带的行为, 含有让步的意味.

世界上的一切反动派，在最近一个多月以來，兴高采烈地談論苏联共产党關於个人崇拜的自我批評。他們說：好！世界上第一个建立社会主义制度的苏联共产党居然犯了嚴重的錯誤，而且还是一个有很大声名和榮譽的領導人物斯大林犯了这样的錯誤。反动派以为他們現在是抓住了一个能够用來中伤苏联和世界各國共产党的把柄了。可是，反动派畢竟是“心勞日拙”的。馬克思主义的代表人物在什么著作中曾經說過我們是永远不会犯錯誤的，或者曾經說過某一个共产党人是絕對不会犯錯誤的呢？我們共产党人的党内生活所以有批評和自我批評的制度，难道不是因为我們馬克思列寧主义者从來就否認有什么不会犯或大或小的錯誤的“神人”嗎？何况一个在世界上史無前例

1. охватывающее 是 охватывать (包括; 未) 的現在时主动形動詞中性第四格，用作 время (時間; 中單四) 的獨立定語。более (較...多) 是副詞比較級，后跟第二格；более месяца (一个多月) 这个詞組用作 охватывающее 的直接补語。2. с нейстовым злорадством (帶有發狂的幸災乐禍的心情; 中單五) 是行为方式狀語。3. направленной против (針對着...), 这里形動詞是陰性第六格，用作 самокритике (自我批評; 陰單六) 的獨立定語。前置詞 против (反对) 后跟第二格。4. создавшая 是 создать (建立; 完) 的过去时主动形動詞陰性第一格，用作 партия (党) 的獨立定語。它本身还要求第四格的直接补語。5. оказывается 是 оказываться (居然，原來; 未) 的單数第三人称，是插入語，它的前后用逗号分开。6. руководитель (領導人物; 陽單一) 是 Сталин (斯大林) 的同位語，用破折号分开。7. имеющий 是 иметь (有; 未) 的現在时主动形動詞單数第一格，用作 Сталин 的獨立定語。8. 引号里的句子是主句

За последнее время, охватывающее¹ более месяца, реакционеры всего мира с неистовым злорадством² разглашуют о самокритике в Коммунистической партии Советского Союза, направленной против³ кulta личности. Они говорят: «Посмотрите! Коммунистическая партия Советского Союза, первая в мире создавшая⁴ социалистический строй, оказывается,⁵ допустила серьёзные ошибки, причём эти ошибки допустил Сталин—руководитель,⁶ имеющий⁷ громкое имя и славу».⁸ Они полагают, что нашли зацепку, при помощи⁹ которой можно оклеветать¹⁰ Коммунистическую партию Советского Союза и компартии других стран. Но напрасны¹¹ их потуги. Разве в каком-либо произведении представителей марксизма говорится¹² о том, что мы никогда не допускаем ошибок, или о том, что кто-то из коммунистов совершенно свободен от¹³ ошибок? Разве проведение критики и самокритики в партийной жизни коммунистов не говорит о том, что мы, марксисты-ленинцы,¹⁴ всегда отрицали существование «непогрешимых людей», никогда не совершающих¹⁵ ошибок ни больших, ни¹⁶ малых? Тем более,¹⁷ как можно думать,¹⁸ что в

中謂語 говорят (говорить 說; 未) 的補語副句, 是直接引語, 它的前面有冒号. 9. при помощи (用來) 是复合前置詞, 后跟第二格. 10. можно оклеветать (能够中伤) 是定語副句的無人称謂語, 是動詞性的合成謂語, 副詞 можно 有助動詞的作用. 11. напрасны 是 напрасный (徒勞無益的) 的短尾复数, 用作表語性的合成謂語. 12. говорится (說; 未) 是無人称謂語, 后边常与前置詞 о (ком-чем) 連用. 13. свободен 是 свободный (自由的) 的短尾陽性, 用作表語性的合成謂語. свободен от (чего) 的意思是 “不犯”. 14. марксисты-ленинцы (馬克思列寧主义者) 是 мы (我們) 的明确語, 解釋人称代詞 мы 所代替的人. 15. не совершающих 是 не совершать (不犯; 未) 的現在时主动形動詞复数第二格, 用作独立定語. 它要求第二格補語, 因为有否定語气詞 не. 形動詞本身帶有說明語时, 要和 не 分寫. 16. 否定語气詞 ни 和否定語气詞 не 連用, 加强否定的意味. 17. тем более 何况. 18. как можно думать (怎样能够設想) 是無人称句, 是主句, 从連接詞 что 到句末这个副句是補語副句. думать 是未完体.

的首先实行無產階級專政的社会主义國家，怎样能够設想它不会犯这样或那样的錯誤呢？

一九二一年十月間，列寧說過：

“讓垂死的資產階級和依附着它的小資產階級民主制度的走狗和瘟猪們，用層出不窮的詛咒、謾罵、嘲笑來攻击我們，責難我們所建設的我國蘇維埃制度中的失利和錯誤吧。我們一分鐘也沒有忘記，我們工作中的失利和錯誤，無論過去或現在，确实是很多的。在这样的全世界歷史上的新奇事業，即創立空前未見的新式國家制度中，难道能够沒有失利和錯誤嗎！我們將百折不回地來為糾正我們的失利和錯誤而奮鬥，力求改善我們实际运用蘇維埃原則这方面还远未完善的方法。”

1. существовавшей 是 существовать (存在; 未) 的过去时主动形动词陰性第六格，用作 странé (國家; 陰單六) 的獨立定語。 2. 从关系副詞 где 到 пролетариата (無產階級; 陽單二) 是二級副句，用作一級副句中地點狀語 в социалистической странé (在社会主义國家中; 陰單六) 的定語副句。 3. возможно избежать (不会犯; 能够避免) 是这个一級副句的無人称謂語，是動詞性的合成謂語，動詞 избежать (完) 要求第二格補語。 тех или иных 是 той или иной (这样或那样) 的复数第二格。 4. псы 是 пёс (走狗) 的复数第一格。 5. умирающей 是 умирать (垂死; 未) 的現在时主动形动词陰性第二格，用作 буржуазии (資產階級; 陰單二) 的一致关系的定語。 6. плетущейся 是 плестись (編成; 未) 的現在时主动形动词陰性第二格; нёю (она 的第五格) 代替 буржуазия; за нёю (在其后) 是該形動詞的補語; плетущейся за нёю (依附着它的...) 这个詞組是后面“小資產階級民主制度”的一致关系的定語。 7. кучами 是 куча (堆) 的复数第五格，用作行为方式(或程度)狀語，后跟第二格，意思是“用層出不窮的...”。 8. 前置詞 за 后跟第四格表示目的。 9. ни на минуту не... (一分鐘也沒有...) 是時間狀語。 10. неудач и ошибок 是 неудача и ошибка (失利和

социалистической странѣ, никогда ранее не существовавшей¹ в мировой исторіи, где² впервые осуществляется диктатура пролетариата, возможно избежать тех или иных³ ошибок?

В октябрѣ 1921 года В. И. Ленин писал:

«Пусть псы⁴ и свиньи умирающей⁵ буржуазии и плетущейся за нею⁶ мелкобуржуазной демократии осыплют нас кучами⁷ проклятий, ругательств, насмешек за⁸ неудачи и ошибки в постройке нами нашего советского строя. Мы ни на минуту не⁹ забываем того, что неудач и ошибок¹⁰ у нас действительно было много и делается много. Ещё бы обойтись без¹¹ неудач и ошибок в таком новом, для всей мировой истории новом деле, как создание невиданного ещё типа государственного устройства!¹² Мы будем неуклонно бороться за исправление наших неудач и ошибок, за улучшение нашего, весьма и весьма далёкого от совершенства,¹³ применения к жизни¹⁴ советских принципов». (В. И. Ленин, Соч., т. 33, изд. IV, стр. 32).¹⁵

錯誤)的复数第二格, 因为不定数詞много (許多)要求复数第二格. 11. ещё бы обойтись без (кого-чего)! 难道能够没有...嗎? обойтись 是完成体. 12. 从 ещё бы 到句末是一个无人称句, 是简单句; 謂語用不定形式的动詞 обойтись, 含有行为的必然性的意味. 从 без 到 ошибок 这个詞組是行为方式狀語. в таком новом [деле] (在这样的新奇的事業中)是地点狀語, 后边第二个 новым 是重复前边的 новым. 連接詞 как 常与 такой 相呼应, 它連接的 создание (建立; 中單一)是 новым делом 的同位語. 13. весьма и весьма далёкого от совершенства (还远未完善的)是定語詞組, 說明后面的 применения (运用; 中單二). 这个詞組前后用逗号分开, 表示强调的意义. 14. применения к жизни (实际运用) 这个詞組的补語是 советских принципов (苏維埃原則); применения 是前面 улучшение (改善; 中單四)的补語. 15. В. И. Ленин, Соч., т. 33, изд. IV, стр. 32=Владимир Ильич Ленин, Сочинения, том тридцать третий, издание четвертое, страница тридцать вторая. 列宁全集, 第33卷, 第4版, 第32頁.

也不可能設想：初期有过某些錯誤，就將命定地永远不会再犯某些其他的錯誤，而且命定地不会或多或少地再犯原來有过的錯誤。自从人类社会分裂为几个利害不同的階級以來，經歷过奴隸主的專政，封建主的專政，資產階級的專政，这些專政繼續了几千年；而从十月革命勝利以后，人类才开始經歷無產階級的專政。前三个專政都是剝削階級的專政，但是封建主的專政比奴隸主的專政要進步些，資產階級的專政又比封建主的專政要進步些。这些在社会發展史上曾經起过一定進步作用的剝削階級，总是在很長的时期中犯过無數歷史性的錯誤，而且是反复地一犯再犯，才能積累他們的統治經驗。但是随着他們所代表的生產关系同生產力之間的矛盾的尖銳化，他們仍然不可避免地要犯更大更多的錯誤，激起被压迫階級的大規模反

1. нельзя считать (不可能設想) 是無人称句的動詞性的合成謂語，副詞 нельзя 有助動詞的作用。считать 是未完成体。2. допущены 是 допустить (犯；完) 的过去时被动形動詞短尾复数，用作表語性的合成謂語。这个帶有連接詞 если (如果) 的副句是二級副句，是条件副句。3. суждено 是 судить (命定；未) 的过去时被动形動詞短尾中性，在这里有副詞的作用，这个帶有連接詞 то (那末就) 的副句是一級副句，是無人称句，它和前面帶有 если 的二級副句一同用連接詞 что 与主句連接，用作主句中動詞 считать 的补語副句。4. в той или иной мере (或多或少地) 是程度狀語。5. совершенных 是 совершить (犯；完) 的过去时被动形動詞复数第二格，用作 ошибка (錯誤；陰复二) 的獨立定語。6. после того, как (自从...以來) 是复合的时间連接詞，引出時間副句。7. разделилось 是 разделиться (完) 的过去时中性；разделиться на (что) 分裂为。8. с противоположными интересами (利害不同的；陽复五) 是 классы (階級；陽复四) 的定語。9. тысячи лет (几千年) 是時間狀語。тысячи 是 тысяча (千) 的复数第四格；лет 是 год (年) 的复数第二格。10. Октябрьской рево-

Нельзя также считать,¹ что если допущены² некоторые ошибки вначале, то суждено³ уже никогда не допускать других ошибок и не повторять больше в той или иной мере⁴ ошибок, совершённых⁵ ранее. После того как⁶ человеческое общество разделилось на⁷ классы с противоположными интересами,⁸ оно прошло через диктатуру рабовладельцев, диктатуру феодалов и диктатуру буржуазии, которые длились тысячи лет.⁹ И только после победы Октябрьской революции¹⁰ человечество вступило в¹¹ эпоху диктатуры пролетариата. Первые¹² три типа диктатуры представляли собой¹³ диктатуру эксплуататорских классов, причём диктатура феодалов являлась более прогрессивной, чем¹⁴ диктатура рабовладельцев, а диктатура буржуазии —¹⁵ более прогрессивной, чем диктатура феодалов. В течение длительного периода времени эти эксплуататорские классы, сыгравшие¹⁶ определённую прогрессивную роль в истории развития общества, совершали бесчисленные исторические ошибки, которые они повторяли, причём неоднократно, прежде чем¹⁷ накопили опыт господства. Однако эксплуататорские классы, по мере¹⁸ обострения противоречий между производственными отношениями, представителями которых они являются, и производственными силами, неизбежно допуская¹⁹ ещё более

люции (十月革命; 陰單二) 是專有名詞, Октябрьская 第一字母大寫, 但 революция 是普通名詞, 第一字母小寫. 11. вступило 是 вступить (完) 的過去時中性; вступить во что (進入). 12. первые (前) 是基數詞 три (三) 的一致關係的定語, 所以用複數第一格. 13. представляли 是 представлять (未) 的過去時複數; представлять собой 后跟第四格, 在語法上也算是合成謂語, 作“是”解. 在這種情況下, 這個動詞必須用未完成體. 14. 在比較連接詞 чем 后邊用第一格. 15. 這裏的破折号代替系詞 являлась. 16. сыгравшие 是 сыграть (完) 的過去時主動形動詞複數第一格, 用作 эксплуататорские классы (剝削階級; 陽復一) 的獨立定語; сыграть роль (чего) 意思是“起...作用”. 17. прежде чем (在...之前), 時間連接詞. 18. по мере (隨着...), 複合前置詞, 后跟第二格. 19. допуская 是 допускать (犯; 未) 的副動詞, 表示附帶的行為.

抗和他們自己內部的分崩離析，以至促進了自己的滅亡。無產階級的專政和以前任何剝削階級的專政，在性質上根本不同。它是被剝削階級的專政，是大多數人對少數人的專政，是為着創造沒有剝削、沒有貧困的社會主義社會的專政，是人類歷史上最進步的也是最後一次的專政。這樣的專政，擔負着歷史上最偉大、最困難的任務，面對着歷史上情況最複雜和道路最曲折的鬥爭，因而它的工作——正如列寧所說的——也不能不犯很多的錯誤。如果有些共產黨人發生驕傲自滿和思想硬化的情形，那末，他們甚至也會重犯過去自己犯過的或者別人犯過的錯誤。這一點，我們共產黨人是必須充分地估計到的。為着戰

1. огромного размаха (大規模的; 陽單二) 是一個固定的定語詞組, 永久用單數第二格, 並且要放在它所說明的詞的前面。這裡它所說明的詞是 **сопротивление** (反抗; 中單四)。2. угнетённых 是 **угнетать** (壓迫; 完) 的過去時被動形動詞複數第二格。угнетённых классов (被壓迫階級; 陽復二) 用作 **сопротивление** 非一致關係的定語。3. тем самым (因而) 是複合連接詞。4. по своей природе (就其本質而言; 陰單三) 是行為方式狀語。5. коренным образом (根本上; 陽單五) 是行為方式狀語。6. отличается 是 **отличаться** 的現在時單數第三人稱; **отличаться от (кого-чего)** 的意思是“與...不同”。7. предшествующей 是 **предшествовать** (發生在...以前; 未) 的現在時主動形動詞陰性第二格, 用作 **диктатуры** (專政; 陰單二) 的一致關係的定語。8. эксплуатируемых 是 **эксплуатировать** (剝削; 未) 的現在時被動形動詞複數第二格。эксплуатируемых классов (被剝削階級) 是 **диктатурой** (專政; 陰單五) 的非一致關係的定語。9. большинства над меньшинством (大多數人對少數人) 是定語詞組, 用作 **диктатурой** 的非一致關係的定語; **большинства** 是中性單數第二格。10. имеющей 是 **иметь** 有; (未) 的現在時主動形動詞陰性第五格, 用作 **диктатурой** 的獨立定語; **иметь целью** 後綴第四格, 意思是“目的是要; 為的是要”。11. 破折號代替 **является**。12. величайшие 和 труднейшие 是 **великая**